**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand

**Band:** 43 (2016)

**Heft:** 163

Artikel: Aiprès l'huvie
Autor: Matthey, Eric

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-1045082

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## AIPRÈS L'HUVIE

Eric Matthey, Les Foulets (JU) patois jurassien

N'aittentes pe d'me qu' i vôs veus béyie

Des réjons contre Dûe qu'i vois r'yûere:

Lai neût rancoiye, l'huvie fûe; mitnaint lai lumiere,

Dains les tchaimps, dains les bôs, ât poitchot lai permiere.

I seus poi l'bontemps vâdy'ment pidoiyi.

Aivri ât ïn afaint, freûle, tchaîrmaint, çhoéri ;

I sens d'vaint l'afaince è pe d'vaint lai brijatte

I ne saîs'p'quèlle aibaingnie de pûeraie è pe d'rire;

Mai compyiète mai djoûe è s'aidjoute en mes pûeres.

Djeânne, Djeoûerdges, aiccoûetes, poéch'que voili des çhios.

Aiccoûetes, lai côte tchainte, l'aijur se doére,

Vôs n'èz' p' le drait d'étre évoul d'lai roue-neût.

I seus ïn véye sondgeou è i ai fate de vôs,

V'nites, i veus aimaie, étre djeute, étre réchâle,

Craire, r'méchiaie feurseingnâment les tchôses,

Vétçhie sains eurpreudgie les épènes ès roses,

Étre enfin in boénhanne acchèptaint l'bon Dûe.

Ô bontemps! Bôs chaîcrès! Cie profondouj'ment bieû!

An sent ïn souçhe d'vétçhiaint l'oûere qu'vôs ambrûe,

È pe l'eûvieture â loin d'ènne biantche fenétre ;

An ensâvre sai musatte â çhiaîl'aiv'neutche des âves ;

An ont l'douçat boénhéye d'étre d'aivô les ouêgés

È d'voûere, dôs l'aissôte des voirdg'nieres raîmes,

Ces chires faire d'aivô ces daimes des mainieres.



Au village. Photo Campion.